

MODIFICĂRI din 20 septembrie 2021 ale Convenției vamale privind transportul internațional de mărfuri sub acoperirea carnetelor TIR

## **MODIFICĂRI din 20 septembrie 2021 ale**

### **Convenției vamale privind transportul internațional de mărfuri sub acoperirea carnetelor TIR**

#### **(Convenția TIR din 1975)**

În conformitate cu Notificările depozitarului ONU C.N.157.2021.TREATIES-XI.A.16 și C.N.268.2021.TREATIES-XI.A.16, următoarele amendamente la Convenția TIR intră în vigoare la 1 septembrie 2021 pentru toate părțile contractante

- Articolul 1 litera (s) nouă

"(s) prin "regim eTIR" se înțelege regimul TIR implementat prin schimbul electronic de date, oferind echivalentul funcțional al carnetului TIR. În cazul în care se aplică dispozițiile Convenției TIR, aspectele specifice ale regimului eTIR sunt definite în anexa 11."

- 1bis. Articolul 3 litera (b)

"(b) operațiunile de transport trebuie garantate de asociații agreeate în conformitate cu prevederile articolului 6. Acestea trebuie efectuate în baza unui carnet TIR, conform modelului din anexa 1 la prezenta convenție, sau respectând regimul eTIR."

- Articolul 43

"Notele explicative cuprinse în anexa 6, în partea III a anexei 7 și în partea II a anexei 11 interpretează anumite dispoziții ale prezentei convenții și ale anexelor la aceasta. De asemenea, notele explicative descriu anumite practici recomandate."

- Articolul 58 quater nou

"Organismul de implementare tehnică

Se înființează un Organism de implementare tehnică. Componența, atribuțiile și regulamentul de procedură ale acestuia sunt stabilite în anexa 11."

- Articolul 59

"(1) Prezenta convenție, inclusiv anexele, se poate modifica la propunerea unei părți contractante, în conformitate cu procedura prevăzută la prezentul articol.

(2) Sub rezerva articolului 60 bis, orice propunere de modificare a prezentei convenții este examinată de Comitetul de gestiune, compus din toate părțile contractante, în conformitate cu regulamentul de procedură stabilit în anexa 8. Orice modificare de această natură examinată sau elaborată în cursul reuniunii Comitetului de gestiune și adoptată de acesta cu majoritate de două treimi a membrilor prezenți și votanți se comunică de către secretarul general al Organizației Națiunilor Unite părților contractante, pentru acceptare.



MODIFICĂRI din 20 septembrie 2021 ale Convenției vamale privind transportul internațional de mărfuri sub acoperirea carnetelor TIR

(3) Sub rezerva articolelor 60 și 60 bis, orice propunere de modificare, comunicată în conformitate cu alineatul precedent, intră în vigoare pentru toate părțile contractante la trei luni după expirarea unei perioade de douăsprezece luni de la comunicarea propunerii de modificare, dacă în această perioadă nicio obiecție la propunerea de modificare nu a fost notificată secretarului general al Organizației Națiunilor Unite de către un stat care este parte contractantă.

(4) În cazul în care o obiecție la modificarea propusă a fost notificată conform prevederilor alineatului (3) al prezentului articol, modificarea se consideră neacceptată și nu produce efecte."

- Articolul 60 bis nou

"Procedura specială pentru intrarea în vigoare a anexei 11 și a modificărilor acesteia

(1) Anexa 11, examinată în conformitate cu articolul 59 alineatele (1) și (2), intră în vigoare pentru toate părțile contractante la trei luni după expirarea unei perioade de douăsprezece luni de la comunicarea transmisă de secretarul general al Organizației Națiunilor Unite părților contractante, cu excepția acelor părți contractante care au notificat secretarului general în scris, în perioada de trei luni menționată anterior, faptul că nu acceptă anexa 11. Anexa 11 intră în vigoare pentru părțile contractante care își retrag notificarea de neacceptare în termen de șase luni de la data primirii de către depozitar a retragerii respectivei notificări.

(2) Orice propunere de modificare a anexei 11 este examinată de Comitetul de gestiune. Modificările respective se adoptă cu acordul majorității părților contractante pentru care anexa 11 este obligatorie și care sunt prezente și votează.

(3) Modificările anexei 11, examinate și adoptate în conformitate cu alineatul (2) al prezentului articol, sunt comunicate de secretarul general al Organizației Națiunilor Unite tuturor părților contractante în scopul informării sau, în cazul părților contractante pentru care anexa 11 este obligatorie, în scopul acceptării.

(4) Data intrării în vigoare a acestor modificări se stabilește la momentul adoptării lor, cu acordul majorității părților contractante pentru care anexa 11 este obligatorie și care sunt prezente și votează.

(5) Modificările intră în vigoare în conformitate cu alineatul (4) al prezentului articol, cu excepția cazului în care, până la o dată anterioară stabilită la momentul adoptării, o cincime sau cinci dintre statele care sunt părți contractante pentru care anexa 11 este obligatorie, aplicându-se numărul care este mai mic, notifică secretarului general obiecția lor față de modificări.

(6) La intrarea în vigoare, orice modificare adoptată în conformitate cu procedura prevăzută la alineatele (2)-(5) ale prezentului articol înlocuiește, pentru toate părțile contractante pentru care anexa 11 este obligatorie, orice dispoziție precedentă la care se referă modificarea."

- Articolul 61

"Secretarul general al Organizației Națiunilor Unite informează toate părțile contractante și toate statele menționate la articolul 52 alineatul (1) din prezenta convenție cu privire la orice solicitare,



MODIFICĂRI din 20 septembrie 2021 ale Convenției vamale privind transportul internațional de mărfuri  
sub acoperirea carnetelor TIR

comunicare sau obiecție efectuată în temeiul articolelor 59, 60 și 60 bis, precum și cu privire la data intrării în vigoare a oricărei modificări."

- Anexa 9 partea I punctul 3 subpunctul (xi) nou

"(xi) să confirme, în cazul unei proceduri de rezervă descrise la articolul 10 alineatul (2) din anexa 11, pentru părțile contractante pentru care anexa 11 este obligatorie, la cererea autorităților competente, faptul că garanția este valabilă și că transportul TIR este efectuat în baza unui regim eTIR și să ofere alte informații relevante cu privire la transportul TIR."

- Anexa 11

## "PARTEA I

### Art. 1: Domeniul de aplicare

(1) Dispozițiile din prezenta anexă reglementează implementarea regimului eTIR astfel cum este definit la articolul 1 litera (s) din convenție și se aplică în relațiile dintre părțile contractante pentru care prezenta anexă este obligatorie, astfel cum se prevede la articolul 60 bis alineatul (1).

(2) Regimul eTIR nu poate fi utilizat pentru transporturi care au loc parțial pe teritoriul unei părți contractante pentru care anexa 11 nu este obligatorie și care este stat membru al unei uniuni vamale sau economice cu un teritoriu vamal unic.

### Art. 2: Definiții

În sensul prezentei anexe:

(a) «sistem internațional eTIR» înseamnă sistemul bazat pe tehnologia informației și comunicațiilor (TIC) conceput pentru a permite schimbul electronic de informații dintre participanții la regimul eTIR;

(b) «specificații eTIR» înseamnă specificațiile conceptuale, funcționale și tehnice ale regimului eTIR, adoptate și modificate în conformitate cu dispozițiile articolului 5 din prezenta anexă;

(c) «date TIR prelabile» înseamnă datele transmise autorităților competente din țara de plecare, în conformitate cu specificațiile eTIR, referitoare la intenția titularului de a plasa mărfurile sub regimul eTIR;

(d) «date prelabile privind modificările» înseamnă datele transmise autorităților competente din țara în care se solicită modificarea datelor din declarație, în conformitate cu specificațiile eTIR, referitoare la intenția titularului de a modifica datele din declarație;

(e) «date din declarație» înseamnă datele TIR prelabile și datele prelabile privind modificările care au fost acceptate de autoritățile competente;

(f) «declarație» înseamnă actul prin care titularul sau reprezentantul acestuia indică, în conformitate cu specificațiile eTIR, intenția de a plasa mărfurile sub regimul eTIR. Din momentul în care declarația a fost acceptată de autoritățile competente, pe baza datelor TIR prelabile sau



MODIFICĂRI din 20 septembrie 2021 ale Convenției vamale privind transportul internațional de mărfuri sub acoperirea carnetelor TIR

a datelor prealabile privind modificările, și a avut loc transferul datelor din declarație către sistemul internațional eTIR, aceasta constituie echivalentul legal al unui carnet TIR acceptat;

(g) «document de însoțire» înseamnă documentul tipărit, generat în mod electronic de sistemul vamal, după acceptarea declarației, în conformitate cu orientările conținute în specificațiile tehnice eTIR. Documentul de însoțire poate fi utilizat pentru a înregistra incidente pe traseu și înlocuiește procesul-verbal de constatare în temeiul articolului 25 din convenție, precum și pentru procedura de rezervă;

(h) «autentificare» înseamnă un proces electronic care permite confirmarea identificării electronice a unei persoane fizice sau juridice sau a originii și integrității unor date în format electronic.

#### Art. 3: Implementarea regimului eTIR

(1) Părțile contractante pentru care anexa 11 este obligatorie își conectează sistemele vamale la sistemul internațional eTIR în concordanță cu specificațiile eTIR.

(2) Fiecare parte contractantă are libertatea de a stabili până la ce dată își conectează sistemele vamale la sistemul internațional eTIR. Data conectării este comunicată tuturor celorlalte părți contractante pentru care anexa 11 este obligatorie cel puțin cu șase luni înainte de data efectivă a conectării.

#### Art. 4: Componenta, atribuțiile și regulamentul de procedură ale Organismului de implementare tehnică

(1) Părțile contractante pentru care anexa 11 este obligatorie sunt membre ale Organismului de implementare tehnică. Sesiunile sale sunt organizate periodic sau la solicitarea Comitetului de gestiune, după cum este necesar pentru menținerea la zi a specificațiilor eTIR. Comitetul de gestiune este informat periodic cu privire la activitățile și examinările efectuate de Organismul de implementare tehnică.

(2) Părțile contractante care nu au acceptat anexa 11 astfel cum se prevede la articolul 60 bis alineatul (1) și reprezentanții organizațiilor internaționale pot participa la sesiunile Organismului de implementare tehnică în calitate de observatori.

(3) Organismul de implementare tehnică monitorizează aspectele tehnice și funcționale ale implementării regimului eTIR și coordonează și stimulează schimbul de informații referitoare la aspecte care intră în sfera sa de competență.

(4) Organismul de implementare tehnică adoptă, în cursul primei sale sesiuni, regulamentul de procedură și îl transmite Comitetului de gestiune în vederea aprobării de către părțile contractante pentru care anexa 11 este obligatorie.

#### Art. 5: Proceduri pentru adoptarea și modificarea specificațiilor eTIR

Organismul de implementare tehnică:



MODIFICĂRI din 20 septembrie 2021 ale Convenției vamale privind transportul internațional de mărfuri sub acoperirea carnetelor TIR

- (a) adoptă specificațiile tehnice ale regimului eTIR și modificările aduse acestora, pentru a asigura concordanța lor cu specificațiile funcționale ale regimului eTIR. La momentul adoptării, el hotărăște cu privire la perioada de tranziție adecvată pentru implementarea acestora;
- (b) elaborează specificațiile funcționale ale regimului eTIR și modificările aduse acestora, pentru a asigura concordanța lor cu specificațiile conceptuale ale regimului eTIR. Acestea sunt transmise Comitetului de gestiune în vederea adoptării cu acordul majorității părților contractante pentru care anexa 11 este obligatorie și care sunt prezente și votează, fiind implementate și, după caz, dezvoltate pentru a deveni specificații tehnice la o dată care urmează să fie stabilită la momentul adoptării;
- (c) examinează modificările specificațiilor conceptuale ale regimului eTIR în cazul în care Comitetul de gestiune solicită acest lucru. Specificațiile conceptuale ale regimului eTIR și modificările acestora sunt adoptate cu acordul majorității părților contractante pentru care anexa 11 este obligatorie și care sunt prezente și votează, fiind implementate și, după caz, dezvoltate pentru a deveni specificații funcționale la o dată care urmează să fie stabilită la momentul adoptării.

Art. 6: Transmiterea datelor TIR prealabile și a datelor prealabile privind modificările

- (1) Datele TIR prealabile și datele prealabile privind modificările sunt transmise de titular sau de reprezentantul acestuia autorităților competente din țara de plecare și din țara în care se solicită o modificare a datelor din declarație. Odată ce declarația sau modificarea a fost acceptată în concordanță cu dreptul intern, autoritățile competente transmit datele din declarație sau modificarea adusă acestora sistemului internațional eTIR.
- (2) Datele TIR prealabile și datele prealabile privind modificările menționate la alineatul (1) pot fi transmise direct autorităților competente sau prin intermediul sistemului internațional eTIR.
- (3) Părțile contractante pentru care anexa 11 este obligatorie acceptă ca datele TIR prealabile și datele prealabile privind modificările să fie transmise prin intermediul sistemului internațional eTIR.
- (4) Autoritățile competente publică lista tuturor mijloacelor electronice prin care pot fi transmise datele TIR prealabile și datele prealabile privind modificările.

Art. 7: Autentificare

- (1) Deși acceptă declarația din țara de plecare sau o modificare a datelor din declarație în orice țară de-a lungul traseului, autoritățile competente autentifică datele TIR prealabile sau datele prealabile privind modificările, precum și titularul, în conformitate cu dreptul intern.
- (2) Părțile contractante pentru care anexa 11 este obligatorie acceptă autentificarea titularului efectuată de sistemul internațional eTIR.
- (3) Autoritățile competente publică o listă a sistemelor de autentificare, altele decât cel precizat la alineatul (2) al prezentului articol, care se pot utiliza pentru autentificare.
- (4) Părțile contractante pentru care anexa 11 este obligatorie acceptă datele din declarație primite de la autoritățile competente din țara de plecare și din țara în care se solicită modificarea datelor



MODIFICĂRI din 20 septembrie 2021 ale Convenției vamale privind transportul internațional de mărfuri sub acoperirea carnetelor TIR

din declarație prin intermediul sistemului internațional eTIR ca echivalent legal al unui carnet TIR acceptat.

Art. 8: Recunoașterea reciprocă a autentificării titularului

Autentificarea titularului efectuată de autoritățile competente ale părților contractante pentru care anexa 11 este obligatorie și care acceptă declarația sau modificările datelor din declarație este recunoscută de autoritățile competente ale tuturor celorlalte părți contractante pentru care anexa 11 este obligatorie, pe parcursul întregului transport TIR.

Art. 9: Cerințe de date suplimentare

(1) Pe lângă datele precizate în specificațiile funcționale și tehnice, autoritățile competente pot solicita date suplimentare prevăzute de dreptul intern.

(2) Autoritățile competente ar trebui, în măsura posibilului, să limiteze cerințele de date la cele cuprinse în specificațiile funcționale și tehnice, dar și să depună eforturi pentru a facilita transmiterea de date suplimentare astfel încât să nu obstrucționeze transporturile TIR efectuate în conformitate cu prezenta anexă.

Art. 10: Procedura de rezervă

(1) În cazul în care regimul eTIR nu poate fi lansat din motive tehnice în cadrul biroului vamal de plecare, titularul carnetului TIR poate reveni la regimul TIR.

(2) În cazul în care regimul eTIR a fost lansat, dar continuarea acestuia este împiedicată din motive tehnice, autoritățile competente acceptă documentul de însoțire și îl procesează în concordanță cu procedura descrisă în specificațiile eTIR, sub rezerva disponibilității informațiilor suplimentare provenite din sisteme electronice alternative, astfel cum se descrie în specificațiile funcționale și tehnice.

(3) Autoritățile competente ale părților contractante au, de asemenea, dreptul să solicite asociațiilor garante naționale să confirme valabilitatea garanției, faptul că un transport TIR este efectuat în baza unui regim eTIR, precum și să furnizeze alte informații relevante pentru transportul TIR.

(4) Procedura descrisă la alineatul (3) se stabilește de comun acord între autoritățile competente și asociația garantă națională, astfel cum se prevede în anexa 9 partea I punctul 1 litera (d).

Art. 11: Găzduirea sistemului internațional eTIR

(1) Sistemul internațional eTIR este găzduit și administrat sub auspiciile Comisiei Economice pentru Europa a Organizației Națiunilor Unite (CEE-ONU).

(2) CEE-ONU oferă asistență țărilor în ceea ce privește conectarea sistemelor lor vamale la sistemul internațional eTIR, inclusiv prin testări ale conformității, astfel încât să se asigure funcționarea adecvată a acestora anterior conectării operaționale.

(3) Resursele necesare sunt puse la dispoziția CEE-ONU pentru a-și îndeplini obligațiile prevăzute la alineatele (1) și (2) ale prezentului articol. În cazul în care sistemul internațional eTIR nu este



MODIFICĂRI din 20 septembrie 2021 ale Convenției vamale privind transportul internațional de mărfuri sub acoperirea carnetelor TIR

finanțat din resurse provenite din bugetul ordinar al Organizației Națiunilor Unite, resursele necesare fac obiectul normelor și reglementărilor financiare pentru fonduri și proiecte extrabugetare ale Organizației Națiunilor Unite. Comitetul de gestiune decide cu privire la mecanismul de finanțare pentru operarea sistemului internațional eTIR în cadrul CEE-ONU și îl aprobă.

Art. 12: Administrarea sistemului internațional eTIR

(1) CEE-ONU ia măsurile adecvate pentru stocarea și arhivarea datelor în sistemul internațional eTIR pentru o perioadă minimă de 10 ani.

(2) Toate datele stocate în sistemul internațional eTIR pot fi utilizate de CEE-ONU în numele organismelor competente ale prezentei convenții, în scopul extragerii de statistici agregate.

(3) Autoritățile competente ale părților contractante pe teritoriul cărora este efectuat un transport TIR în baza regimului eTIR, care face obiectul unor proceduri administrative sau juridice privind obligația de plată a persoanei sau a persoanelor direct responsabile sau a asociației garante naționale, pot solicita CEE-ONU și pot obține din partea acesteia informații stocate în sistemul internațional eTIR referitoare la creanța care face obiectul diferendului, în scopul verificării. Aceste informații pot fi prezentate ca dovezi în cadrul procedurilor administrative sau juridice naționale.

(4) În alte cazuri decât cele specificate la prezentul articol, este interzisă diseminarea sau dezvăluirea informațiilor stocate în sistemul internațional eTIR către persoane sau entități neautorizate.

Art. 13: Publicarea listei birourilor vamale care pot procesa eTIR

Autoritățile competente se asigură că lista birourilor vamale de plecare, a birourilor vamale de trecere și a birourilor vamale de destinație aprobate pentru realizarea operațiunilor TIR în baza regimului eTIR este exactă și actualizată permanent în baza de date electronică pentru birourile vamale aprobate, dezvoltată și întreținută de Comitetul executiv TIR.

Art. 14: Cerințe legale pentru transmiterea datelor în baza anexei 10 din Convenția TIR

Cerințele legale pentru transmiterea datelor, astfel cum se prevede la punctele 1, 3 și 4 din anexa 10 la prezenta convenție, sunt considerate a fi îndeplinite prin implementarea regimului eTIR."

- Anexa 11

"PARTEA II: Note explicative la articolul 2 litera (h)

11.2 (h)-1 Până la stabilirea și descrierea unei abordări armonizate în cadrul specificațiilor eTIR, părțile contractante pentru care anexa 11 este obligatorie pot autentifica titularul pe baza oricărui proces prevăzut în dreptul intern, inclusiv, dar nu exhaustiv, prin nume de utilizator/parolă sau semnături electronice.

(11.2) (h)-2 Integritatea datelor schimbate între sistemul internațional eTIR și autoritățile competente, precum și autentificarea sistemelor bazate pe tehnologia informației și comunicațiilor



MODIFICĂRI din 20 septembrie 2021 ale Convenției vamale privind transportul internațional de mărfuri sub acoperirea carnetelor TIR

(TIC) vor fi asigurate prin intermediul unor conexiuni securizate, astfel cum se prevede în specificațiile tehnice eTIR.

Notă explicativă la articolul 3 alineatul (2)

11.3.2 Părților contractante pentru care anexa 11 este obligatorie li se recomandă să își actualizeze sistemul vamal național și să asigure conectarea la sistemul internațional eTIR de îndată ce anexa 11 intră în vigoare pentru ele. Uniunile vamale sau economice pot decide cu privire la o dată ulterioară, beneficiind astfel de timp pentru conectarea la sistemul internațional eTIR a sistemelor vamale naționale ale tuturor statelor lor membre.

Notă explicativă la articolul 6 alineatul (3)

11.6.3 Părților contractante pentru care anexa 11 este obligatorie li se recomandă să recunoască, în măsura posibilului, transmiterea datelor TIR prelabile și a datelor prelabile privind modificările prin metodele indicate în specificațiile funcționale și tehnice.

Notă explicativă la articolul 7 alineatul (2)

11.7.2 Sistemul internațional eTIR asigură, prin intermediul mijloacelor descrise în specificațiile eTIR, integritatea datelor TIR prelabile sau a datelor prelabile privind modificările, precum și faptul că datele au fost transmise de titular.

Notă explicativă la articolul 7 alineatul (4)

11.7.4 Sistemul internațional eTIR asigură, prin mijloacele descrise în specificațiile eTIR, integritatea datelor din declarație, precum și faptul că datele au fost transmise de autoritățile competente din țările implicate în transport.

Notă explicativă la articolul 8

11.8 Sistemul internațional eTIR asigură, prin mijloacele descrise în specificațiile eTIR, integritatea datelor din declarație, inclusiv referința la titular, autentificate de autoritățile competente care acceptă declarația, primite de la autoritățile competente și transmise acestora.

Notă explicativă la articolul 11 alineatul (3)

11.11.3 Dacă este necesar, părțile contractante pot decide să finanțeze costurile operaționale ale sistemului internațional eTIR cu o sumă aferentă fiecărui transport TIR. În astfel de cazuri, părțile contractante decid cu privire la momentul adecvat pentru introducerea unor mecanisme de finanțare alternative și cu privire la modalitățile de funcționare a acestora. Bugetul necesar este elaborat de CEE-ONU, revizuit de Organismul de implementare tehnică și aprobat de Comitetul de gestiune."

Publicat în Jurnalul Oficial cu numărul 331L din data de 20 septembrie 2021

© Uniunea Europeană, <http://eur-lex.europa.eu>.

